

VERMEIREN

DX2 Basic: bez wyświetlacza LCD
DX2 z wyświetlaczem LCD

INSTRUKCJA OBSŁUGI



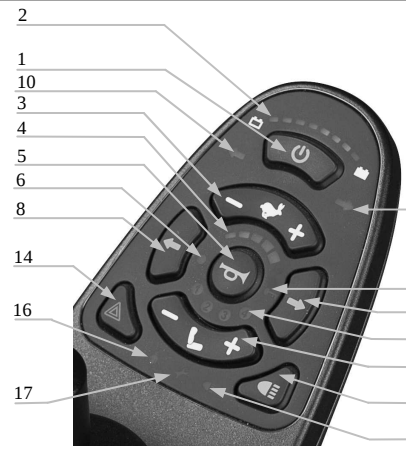
UKŁAD STEROWANIA DX2

1. Sposób użycia

Układ sterowania wbudowany w elektroniczny wózek inwalidzki zapewnia kontrolę nad wszystkimi operacjami prowadzenia, kierowania, hamowania wózka oraz sterowanie pozostałymi silnikami regulacyjnymi (kolumna podnosząca, regulacja siedziska i oparcia). Układ elektryczny oraz układ elektroniczny wózka inwalidzkiego są stale monitorowane wewnętrznie. Instalacja elektryczna wózka oraz układ elektroniczny są stale wewnętrznie monitorowane. O ewentualnej usterce w układzie elektronicznym informuje lampka kontrolna pracy urządzenia (6) oraz wskazanie statusu widoczne na wyświetlaczu (1). W razie konieczności wózek jest wyłączany ze względów bezpieczeństwa (patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów”).

Firma Vermeiren jest odpowiedzialna za zmiany w oprogramowaniu. W celu wykonania zmian w oprogramowaniu należy skontaktować się z firmą Vermeiren.

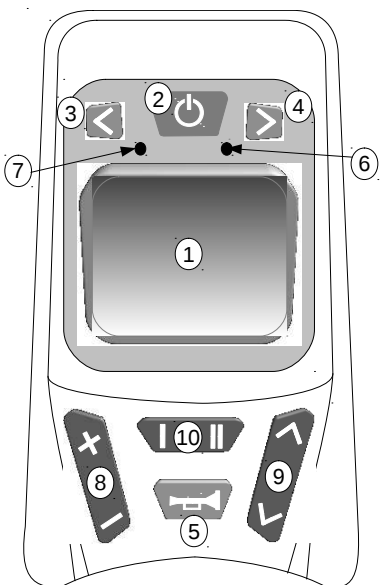
System DX2 występuje w dwóch różnych wersjach modułów kierowniczych (wersja podstawowa DX2 oraz DX2 z wyświetlaczem LCD), wyposażonych w różne przyciski sterujące.



DX2 Basic: Bez wyświetlacza LCD

1 = Przycisk „wł./wyl.”	10 = Dioda kierunkowskazu lewego
2 = Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	11 = Dioda kierunkowskazu prawego
3 = Dźwignia prędkości „-”: wolniej „+”: szybciej	12 = Diody mechanizmu regulacji siedziska
4 = Wskaźnik prędkości	13 = Wybór opcji mechanizmu regulacji siedziska „-”: dół „+”: góra
5 = Przycisk „Klakson”	14 = Wskaźnik ostrzeżenia
6 = Czujnik światła*	15 = Światła
7 = Dioda blokady	16 = Dioda profilu opiekuna
8 = Kierunkowskaz lewy	17 = Dioda wskaźnika błędu
9 = Kierunkowskaz prawy	18 = Dioda świateł bocznych

* Czujnik światła przyciemnia wyświetlacz, kiedy jest ciemno



Z wyświetlaczem LCD

1 = Wyświetlacz
2 = Przycisk „wł./wyl.”
3 = Przycisk „kierunkowskaz lewy” + „światło”
4 = Przycisk „Prawy kierunkowskaz” + „Wskaźnik ostrzeżeń” awaryjnego
5 = Przycisk „Klakson”
6 = Wskazanie kodu błędu / lampka kontrolna pracy urządzenia
7 = Czujnik jasności
8 = Przycisk „Profil Jazdy”
9 = Przycisk „Wybór pola”
10 = Przycisk „Wybór menu”

1.1. DX2 bez wyświetlacza LCD

Nacisnąć przycisk „WŁĄCZ/WYŁĄCZ” (1). Przez krótką chwilę świeci wskaźnik ładowania (2), który jednocześnie informuje o stanie naładowania akumulatorów. Gdy świecą wszystkie lampki, stan naładowania akumulatorów jest wystarczający. Jeśli nie świecą wszystkie lampki, szybkość jazdy należy dostosować do mniejszej pojemności akumulatorów. Jeśli lampki wskaźnika naładowania akumulatorów nie świecą wcale, należy sprawdzić połączenia wtykowe układu elektronicznego.

Następnie należy wybrać żądany program jazdy za pomocą przycisku zmiany prędkości (3). Symbol (-) służy do zwalniania, a symbol (+) do przyspieszania.

Aktualna prędkość pokazana jest na wskaźniku prędkości (4). W przypadku specjalnych wymagań można skontaktować się ze sprzedawcą w celu indywidualnego doboru programów jazdy.

W celu ruszenia z miejsca należy powoli przesunąć drążek sterowy do przodu. Wraz z przesuwaniem drążka sterowego dalej do przodu szybkość będzie się zwiększać. Aby skręcić w lewo lub w prawo, wystarczy przesunąć drążek sterowy w wybranym kierunku. Aby wycofać, należy pociągnąć drążek sterowy w tył, rozpoczynając z pozycji centralnej.



Warto pamiętać, żeby po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. drążek sterowy pozostał w pozycji centralnej przez co najmniej dwie sekundy. Zaprogramowano go w ten sposób ze względów technicznych oraz bezpieczeństwa, aby zapobiec przesunięciu drążka sterowego podczas uruchamiania wózka. Jeżeli obie czynności zostaną aktywowane w tym samym czasie, moduł kierowniczy zablokuje się, a jego funkcje zostaną przywrócone dopiero po całkowitym wyłączeniu modułu.

Aby włączyć kierunkowskaz, w zależności od planowanego kierunku jazdy należy nacisnąć przycisk „Kierunkowskaz lewy” (10) lub „Kierunkowskaz prawy” (11). Instalacja oświetleniowa włączana i wyłączana jest za pomocą przycisku „Oświetlenie” (15). Przycisk „Klakson” (5) umożliwia włączenie akustycznego sygnału ostrzegawczego. Światła awaryjne, stosowane w wyjątkowych sytuacjach, są włączane i wyłączane za pomocą przycisku „Światła awaryjne” (14).

Aby zahamować podczas jazdy, wystarczy ustawić drążek sterowy w pozycji centralnej. W celu stopniowego wyhamowania należy przesunąć drążek sterowy powoli. W celu szybkiego zahamowania wystarczy puścić drążek sterowy, a wózek inwalidzki zatrzyma się tak szybko, jak będzie to możliwe.

Aby uruchomić regulację oparcia, należy naciskać przycisk (13) do momentu, aż zaświeci się numer przypisany do mechanizmu regulacji oparcia. Od tego momentu można używać drążka sterowego do zmiany nachylenia oparcia w dowolnym kierunku.

Aby uruchomić regulację siedzenia, należy naciskać przycisk (13) do momentu, aż zaświeci się numer przypisany do mechanizmu regulacji siedzenia. Od tego momentu można używać drążka sterowego do zmiany nachylenia siedzenia w dowolnym kierunku.

Włącz/wyłącz wózek inwalidzki

W razie awarii, za pomocą przycisku On/Off (Włącz/wyłącz) można wyłączyć wózek.

Włączanie zasilania:



Naciśnij przycisk On/Off (Włącz/wyłącz). Wszystkie diody wskaźnika naładowania akumulatora jednocześnie się zaświecą, a wskaźnik błędu mignie dwukrotnie.

Jeśli wózek zostanie uruchomiony, gdy drążek sterowy nie będzie znajdować się w pozycji neutralnej, na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora wyświetli się komunikat błędu (pięć diod profilu jazdy zacznie jednocześnie migać, a wózek zostanie unieruchomiony). Po zwolnieniu joysticka do położenia środkowego błąd zniknie. Jeśli drążek sterowy nie zostanie przesunięty w ciągu 4 sekund z powrotem w położenie neutralne (centralne), błąd zmieni się na błąd modułu (migające diody profilu jazdy + wskaźnik błędu). Aby wyczyścić komunikat błędu, wyłącz system DX, a następnie włącz go ponownie.

Wyłączanie zasilania:



Naciśnij przycisk On/Off (Włącz/wyłącz). Wszystkie diody LED zgasną. Jeśli przycisk On/Off (wł./wyl.) zostanie naciśnięty w czasie jazdy, wózek nagle zahamuje i wyłączy się.

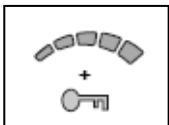
Blokada modułu kierowniczego

Moduł kierowniczy można zablokować, aby uruchomienie elektrycznego wózka inwalidzkiego przez nieuprawnione osoby nie było możliwe.

Aby zablokować wózek inwalidzki:



Przy włączonym zasilaniu naciśnij i przytrzymaj przez 4 sekundy przycisk On/Off (Włącz/wyłącz).

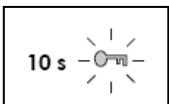


Wyświetlacz wyłączy się natychmiast. Po upływie 4 sekund wszystkie diody LED oraz dioda blokady włączą się na jedną sekundę, sygnalizując, że system DX został zablokowany.

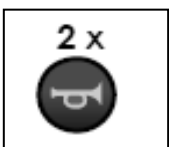
Aby odblokować wózek inwalidzki:



Gdy wózek jest zablokowany, aby włączyć wózek naciśnij przycisk On/Off (Włącz/wyłącz).



Dioda blokady będzie migać przez 10 sekund, aby zasygnalizować, że system DX jest zablokowany.



Przed zakończeniem odliczania (około 10 sekund) naciśnij dwukrotnie klakson.

Wyświetli się bieżący stan naładowania, a obsługa modułu kierowniczego i sterowania powróci do normalnego trybu pracy.

Jeżeli użytkownik nie naciśnie przycisku klaksonu dwukrotnie przed zakończeniem odliczania, klakson wyda krótki dźwięk, a moduł kierowania wyłączy się.

Aby jazda na wózku była możliwa, należy przeprowadzić opisaną procedurę do końca.

Tryb uśpienia

System DX wejdzie w stan uśpienia po kwadransie braku aktywności.

Kiedy system DX jest w stanie uśpienia, ulega częściowemu wyłączeniu w celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej.

Aby przywrócić system DX do stanu gotowości:



Naciśnij jakiegokolwiek przycisk systemu DX lub przesun dźwżek sterowy. System DX włączy się.

Korzystanie ze wskaźnika naładowania akumulatora



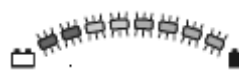
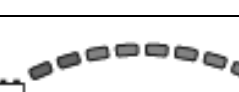
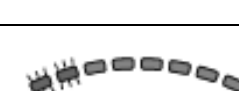
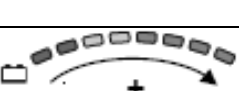
Wskaźnik naładowania akumulatora informuje, że zasilanie wózka inwalidzkiego jest włączone, a także wskazuje przybliżony poziom naładowania.

Jeśli świecą się zielone diody LED, poziom naładowania akumulatorów jest wysoki.

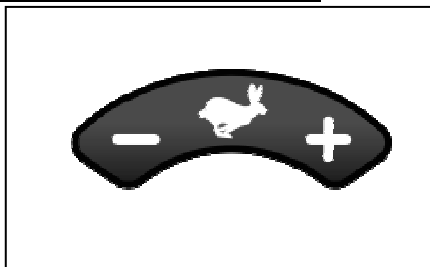
Jeśli świecą się tylko czerwone i bursztynowe diody LED, poziom naładowania jest umiarkowany. Przed wyruszeniem w długą wycieczkę należy naładować akumulatory.

Jeśli świecą się tylko czerwone diody LED, akumulator jest bliski rozładowania. Akumulatory należy jak najszybciej naładować.

W następującej tabeli pokazano, co będzie wyświetlał wskaźnik naładowania baterii.

Wskazanie	Opis	Znaczenie	Uwagi
	Wszystkie diody LED zgaszone.	System wyłączony.	
	Wszystkie diody migają.	System włączony	Ostrzeżenie: akumulator przeładowany. Jeśli zjeżdżasz ze wzniesienia, zwolnij.
	Wszystkie diody LED świecą światłem ciągłym.	System włączony	Diody wyświetlają poziom naładowania: akumulator naładowany.
	Świeci się jedynie czerwona i żółta dioda.	Niski poziom naładowania akumulatorów.	Akumulator w połowie naładowany. Najwyższy czas zawrócić.
	Świeci się jedynie czerwona dioda.	Bardzo niski poziom naładowania akumulatora.	Akumulator nieznacznie naładowany. Wkrótce naładuj.
	Migają czerwone diody.	Akumulator prawie wyladowany.	Bezzwłocznie naładuj.
	Miga jedna z diod.	Akumulator wyladowany.	Natychmiast naładuj.
	Diody zapalają się kolejno od lewej do prawej.		Blokada jazdy — wózek został unieruchomiony.
	Diody zapalają się kolejno od lewej do prawej, po czym po sekundzie wyświetla się obecny poziom naładowania akumulatora.		Ładowarka jest połączona z modułem kierowniczym i sterowania.
	Wszystkie diody zapalają się kolejno od lewej do prawej. Wskaźnik błędu wyświetli odpowiedni migający kod błędu.	Wskaźnik informuje, że pojazd został unieruchomiony.	Wystąpił błąd.

Regulacja szybkości jazdy



System DX2 bez ekranu LCD obsługuje 5 profili jazdy. Profil jazdy to określony zestaw ustawień jazdy (szybka lub wolna oraz w domu lub na zewnątrz), które terapeuta lub sprzedawca może dostosować do potrzeb lub preferencji klienta. Aktywny Profil jazdy można wybrać za pomocą przycisku Wybór profilu jazdy.

Naciśnij „+”, aby zwiększyć prędkość jazdy na danym profilu.

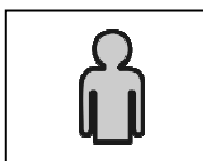
Naciśnij „-”, aby zmniejszyć prędkość jazdy na danym profilu.

Używanie wskaźnika profilu jazdy

Wybierz Profil jazdy, który odpowiada wymaganiom oraz warunkom otoczenia. Aktualnie wybrany Profil jazdy sygnalizują diody wskaźnika prędkości.

Diody LED	Znaczenie
	Profil jazdy 1.
	Profil jazdy 2.
	Profil jazdy 3.
	Profil jazdy 4.
	Profil jazdy 5.

Sterowanie przez opiekuna



Jeśli włączone jest sterowanie przez opiekuna, świeci się dioda LED "ACU". Dioda będzie się świecić, aż opiekun umożliwi sterowanie.

Drażek sterowy modułu DX nie działa w tym trybie i nie ma możliwości wyboru innego profilu jazdy. Wszystkie inne przyciski działają.

Korzystanie z klaksonu



Naciśnij przycisk klaksonu. Klakson będzie wydawał dźwięk tak długo, jak przycisk będzie naciśnięty.

Kontrolka "Serwis"



Kontrolka "Serwis" służy do wyświetlania kodów błędów. Lista kodów błędów znajduje się w rozdziale 2.

Jeśli elektryczny wózek inwalidzki przekroczył czas bezawaryjnej jazdy i wymaga zabiegów konserwacyjnych, dioda wskaźnika błędu będzie świeciła się nieprzerwanie przez 15 sekund przy każdym uruchomieniu systemu. Wózek należy zabrać na czynności konserwacyjne do uprawnionego punktu serwisowego.

Używanie świateł

Światła przednie:



Aby włączyć światła przednie, naciśnij przycisk Światła przednie. Obok przycisku zaświeci się zielona dioda świateł przednich. Naciśnij ponownie przycisk Światła przednie, aby wyłączyć światła przednie.

Lewy i prawy kierunkowskaz:



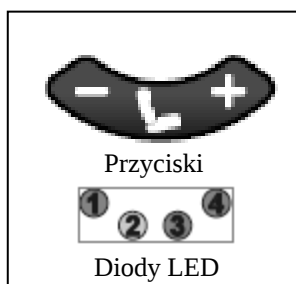
Aby poinformować o skręcie w lewo lub w prawo, naciśnij przycisk lewego lub prawego kierunkowskazu. Zacznie migać zielona dioda aktywowanego kierunkowskazu. Naciśnij ponownie przycisk kierunkowskazu, aby wyłączyć kierunkowskaz.

Światła awaryjne:



Aby włączyć światła awaryjne, naciśnij przycisk Światła awaryjne. Zaczną jednocześnie migać dwie zielone diody lewego i prawego kierunkowskazu. Naciśnij ponownie przycisk Światła awaryjne, aby wyłączyć światła awaryjne.

Używanie przycisku funkcji siedziska



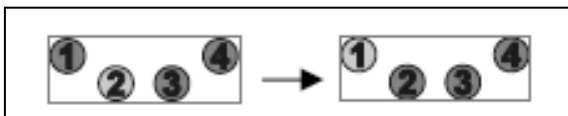
Kiedy system DX zostaje przełączony w tryb funkcji siedziska, drążek sterowy przestaje obsługiwać tryb jazdy wózka i pozwala jedynie na wybór oraz użycie funkcji siedziska.

Naciśnij „+” lub „-” na przycisku funkcji siedziska, aby uruchomić tryb funkcji siedziska. Tryb funkcji siedziska uruchamia się wraz z ostatnią wybraną funkcją siedziska. Diody funkcji siedziska sygnalizują aktywną w danej chwili funkcję siedziska.

Wybór właściwej funkcji siedziska (regulacja siedzenia, oparcia, podpórek pod łydki, ...).
Aby wybrać następną funkcję, naciśnij „+” lub przesun drążek sterowy w prawo.



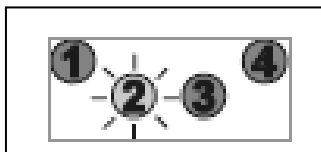
Aby wybrać poprzednią funkcję, naciśnij „-” lub przesun drążek sterowy w lewo.



Obsługa funkcji siedziska (regulacja siedzenia, oparcia, podpórek pod łydki, ...).

Przesuń drążek sterowy do przodu, aby przechodzić między funkcjami siedziska w jednym kierunku. Przesuń drążek sterowy do tyłu, aby przechodzić między funkcjami siedziska w drugim kierunku.

Dioda aktywnej funkcji siedziska miga w czasie używania mechanizmu regulacji. Jeśli przesuniesz drążek sterowy bardziej do przodu, czynność funkcji siedziska będzie przeprowadzona szybciej.



Powrót do trybu jazdy



Aby powrócić do trybu jazdy, naciśnij „+” lub „-” na przycisku wyboru profilu jazdy.

Wraz z Trybem jazdy uruchamia się profil jazdy, który był aktywny przed aktywacją trybu funkcji siedziska.

Dostępne funkcje siedziska

W ramach podstawowej wersji systemu DX2 można uruchomić 4 funkcje siedziska lub 4 funkcje siedziska i jedną funkcję złożoną (np.: funkcję ustawiania podwójnych podnóżków).

Diody funkcji mechanizmu regulacji	Znaczenie
	Wybrano Funkcja siedziska 1
	Wybrano Funkcja siedziska 2
	Wybrano Funkcja siedziska 3
	Wybrano Funkcja siedziska 4
	Wybrano Funkcja siedziska 3 i 4

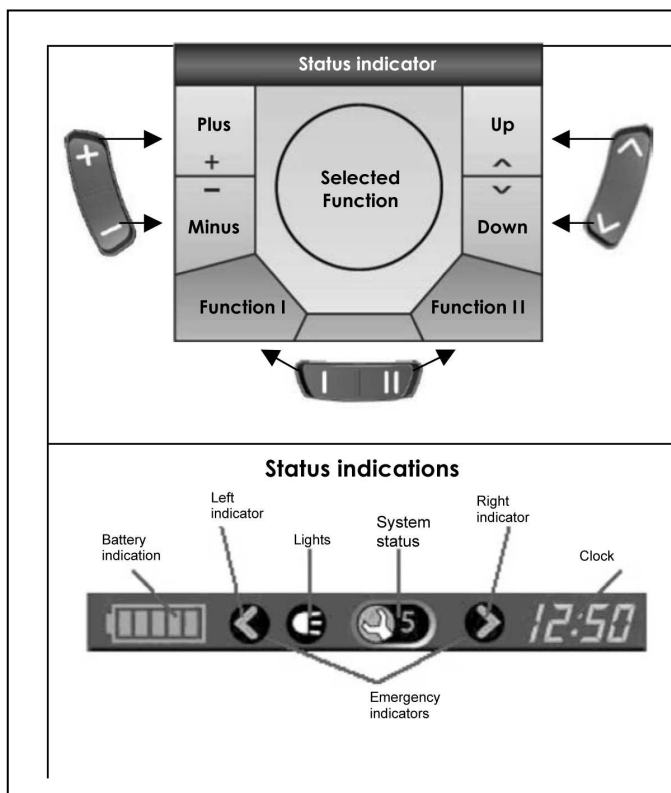
Korzystanie z joysticka



Przesuwanie joysticka spowoduje skierowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego w danym kierunku. Stopień wychylenia joysticka określa prędkość, z jaką wózek będzie się przemieszczał w danym kierunku.

Przed naciśnięciem przycisku on/off (włącz/wyłącz) należy sprawdzić, czy joystick znajduje się w pozycji środkowej, w przeciwnym razie elementy elektroniczne zostaną zablokowane. Aby odblokować układ elektroniczny, należy zwolnić joystick, aż powróci do położenia środkowego.

1.2. DX2 z wyświetlaczem LCD



Za pomocą przycisków funkcyjnych (8), (9) i (10) można wybrać funkcje wyświetlane w odpowiednich polach na wyświetlaczu.

Wskazanie statusu widoczne jest zawsze przy górnej krawędzi wyświetlacza i informuje stale o stanie naładowania akumulatorów oraz o bieżącym czasie.

Wskazania dotyczące światła, kierunkowskazu i światła awaryjnego pojawiają się po wybraniu odpowiedniej funkcji. Wskazanie statusu systemowego wyświetlane jest po wystąpieniu błędu lub zdarzenia w postaci kodu zdarzenia/błędu (1-12).

Wskazanie	Znaczenie
	Akumulator całkowicie naładowany
	Akumulator prawie naładowany
	Akumulator w połowie naładowany
	Akumulator wkrótce będzie wyczerpany, trzeba naładować
	Akumulator wyczerpany, trzeba wkrótce naładować
	Pusty akumulator, trzeba natychmiast naładować

Uruchamianie układu sterowania



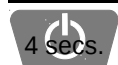
Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (2). Lampka kontrola pracy urządzenia (6) będzie krótko migać, a na wyświetlaczu pojawi się ostatnio używany poziom jazdy (1–5).

Wyłączanie układu sterowania



Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (2). System wyłączy się.

Blokowanie układu sterowania



Przez ponad 4 sekundy naciskaj przycisk WŁ./WYŁ. (2). Układ sterowania zostanie zablokowany.



Na wyświetlaczu przez krótką chwilę widoczny będzie symbol blokowania.

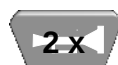
Aktywacja układu sterowania



Po naciśnięciu przycisku WŁ./WYŁ. (2)...



... pojawi się na wyświetlaczu symbol blokowania.



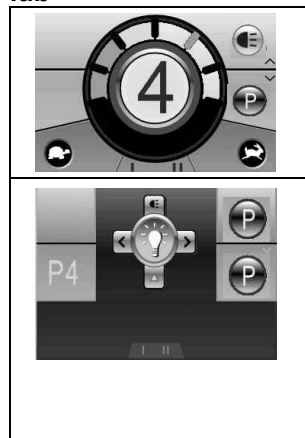
Naciśnij dwa razy przycisk klaksonu (5). Symbol blokowania zniknie, a układ sterowania zostanie aktywowany. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio używany poziom jazdy (1–5).

Włączanie/wyłączanie kierunkowskazów



Aby aktywować i wyłączyć wskazanie kierunku jazdy, naciśnij w zależności od wybranej funkcji jazdy (kierunek w lewo lub w prawo) przycisk (3) bądź (4). W przypadku aktywacji w ramach wskazania statusu symbol wybranego kierunku jazdy będzie migać.

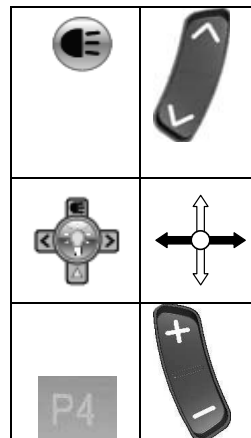
lub



Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję oświetlenia. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru oświetlenia.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję migania (kierunkowskaz lewy lub prawy), przesun drażek sterowniczy w wybranym kierunku **lewym lub prawym**.

Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.

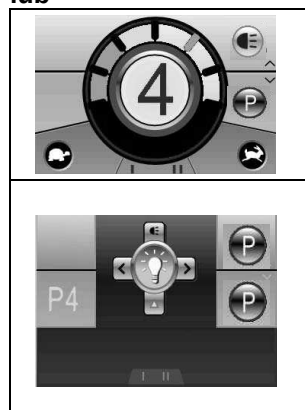


Włączanie/wyłączanie światła



Aby aktywować i wyłączyć światło, przez ponad 3 sekundy wciskaj przycisk lewego kierunkowskazu (3). Podczas aktywacji w ramach wskazania statusu zaświeci się symbol funkcji światła.

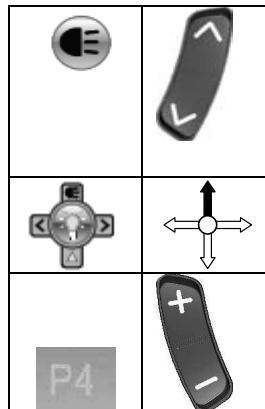
lub



Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję oświetlenia. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru oświetlenia.

Aby włączyć lub wyłączyć światło, przesun drażek sterowniczy w **górę**.

Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.

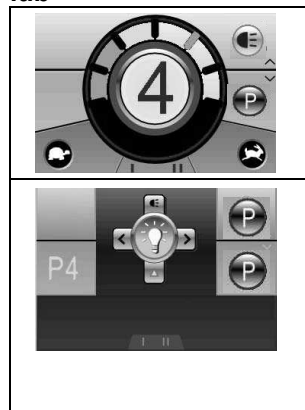


Włączanie/wyłączanie światła awaryjnego



Aby aktywować i wyłączyć światło awaryjne, przez ponad 3 sekundy wciskaj przycisk lewego kierunkowskazu (4). Podczas aktywacji w ramach wskazania statusu zaświeci się symbol funkcji światła awaryjnego.

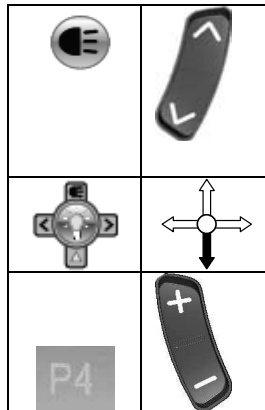
lub



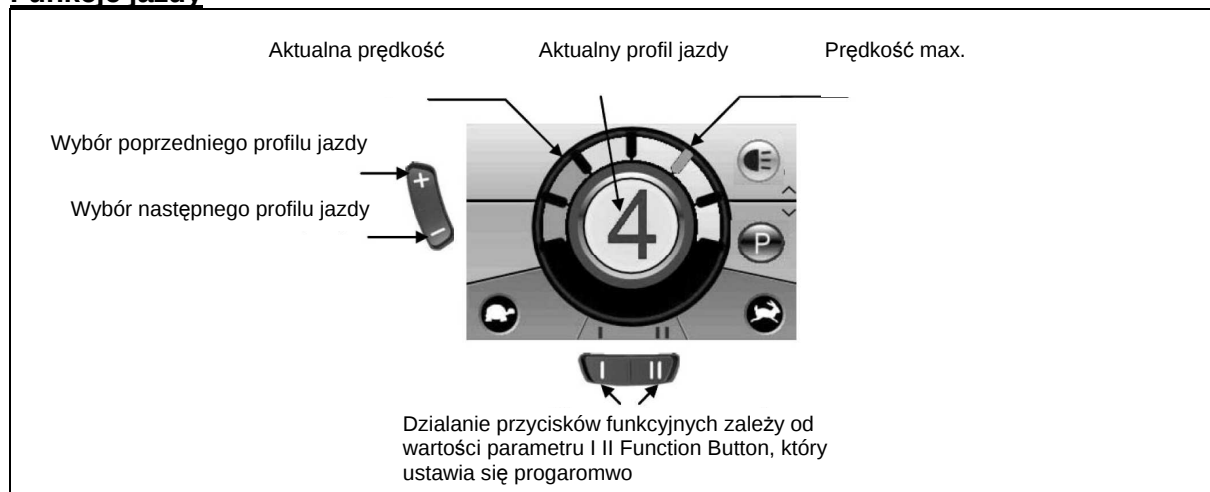
Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję oświetlenia. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru oświetlenia.

Aby włączyć lub wyłączyć światło awaryjne, przesun drażek sterowniczy w **dół**.

Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.



Funkcje jazdy



	Wybierz w trybie jazdy za pomocą przycisku profilu jazdy (8) wyższy lub niższy program jazdy (profil jazdy 1–5). Fabrycznie programy jazdy zaprojektowano rosnąco – od wolnego do szybkiego. Wybrany program jazdy wyświetlany jest na środku wyświetlacza czerwoną czcionką.
	W zakresie wybranego programu jazdy można za pomocą przycisku wyboru menu (10) zmienić maksymalną prędkość ustawioną w danym programie.
	Aby przemieścić wózek inwalidzki w wybranym kierunku, przesunij drążek sterowniczy w odpowiednią pozycję.
	Podczas podłączenia poprzez gniazdo ładowania, funkcje jazdy są zablokowane. Ruch drążka sterowniczego powoduje pojawienie się przez krótki czas na wyświetlaczu czerwonej paska ostrzegawczego.

Zwróć uwagę, aby w momencie naciskania przycisku Wł./Wył. dźwignia sterująca znajdowała się w neutralnym położeniu środkowym, gdyż w przeciwnym razie dojdzie do zablokowania układu elektronicznego. Blokadę można usunąć, wyłączając, a następnie ponownie włączając układ sterowania lub puścić joystick, a on sam wróci do pozycji neutralnej. Należy zawsze dostosowywać prędkość do obecnie występujących warunków otoczenia.

Regulacja elektryczna

	Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję programu. Na wyświetlaczu pojawi się menu funkcji regulacji.		
	Przesuwaj drążek sterowniczy w lewo/w prawo lub naciskaj przycisk wyboru menu (10) do momentu, aż na środku wyświetlacza pojawi się żądana funkcja regulacji.		
	Aby wyregulować wybraną funkcję, przesunij drążek sterowniczy we właściwym kierunku w górę lub w dół .		Cofanie funkcji Uruchamianie funkcji
	Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.		

Funkcja regulacji	Wyświetlacz	Wskazanie Menu
Odchylenie siedzenia		
Nachylenie oparcia		
Podpórka na nogi lewa		
Podpórka na nogi prawa		
Podpórki na nogi obie		
Kolumna podnosząca		



PRZESTROGA: Ryzyko urazu lub uszkodzenia - Zwróć uwagę, by żadne przedmioty i/lub osoby nie dostały się w strefę roboczą funkcji regulacji, gdyż mogłoby to prowadzić do uszkodzeń i/lub obrażeń ciała.

W ramach opcji wyboru menu i na środku wyświetlacza wyświetlane są jedynie dostępne lub aktywowane funkcje wózka.

Ze względów bezpieczeństwa aktywuj funkcje regulacji tylko wtedy, gdy wózek stoi w bezruchu i ma zamontowane wszystkie koła. Po aktywacji funkcji regulacji programy jazdy są dezaktywowane.

Ustawianie godziny



Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję programu. Na wyświetlaczu pojawi się menu funkcji regulacji.



Przesuwaj drążek sterowniczy **w lewo/w prawo** lub naciskaj przycisk wyboru menu (10) do momentu, aż na środku wyświetlacza pojawi się żądana funkcja godziny.

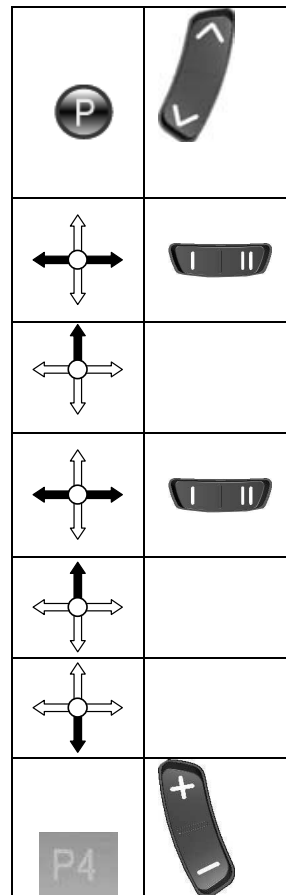
Aby ustawić godzinę, przesun drążek sterowniczy **w górę**.

Ustawiana cyfra godziny miga. Aby zmienić inną cyfrę, wybierz ją, przesuwając drążek sterowniczy **w lewo/w prawo** lub naciskając przycisk wyboru menu (10).

Aby ustawić odpowiednie cyfry, przesun drążek sterowniczy **w górę**.

Aby zapamiętać nową godzinę, potwierdź ją, przesuwając drążek sterowniczy **w dół**.

Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.



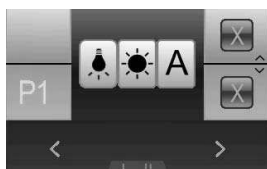
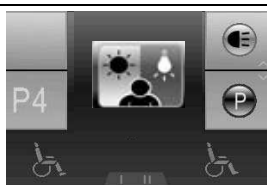
Zgodnie z ustawieniem fabrycznym godzina widoczna jest na wyświetlaczu w ramach wskazania statusu. Aby zmienić to ustawienie, wykonaj następujące kroki:

	Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję programu. Na wyświetlaczu pojawi się menu funkcji specjalnych.		
	Przesuwaj drążek sterowniczy w lewo/w prawo lub naciskaj przycisk wyboru menu (10) do momentu, aż na środku wyświetlacza pojawi się żądana funkcja godziny.		
	Aby zmienić opcję wyświetlania godziny, przesun drążek sterowniczy w górze.		
	Wybrana opcja pojawi się w menu i na środku wyświetlacza. Aby zmienić ustawienie, przesuwając przesun drążek sterowniczy w lewo/w prawo lub naciśnij przycisk wyboru menu (10) w lewo/w prawo.		
	Aby zapamiętać wybraną opcję, potwierdź zmianę, przesuwając drążek sterowniczy w górze.		
	Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.		

Dostosowanie jasności wyświetlacza

	Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję programu. Na wyświetlaczu pojawi się menu funkcji specjalnych.		
	Przesuwaj drążek sterowniczy w lewo/w prawo lub naciskaj przycisk wyboru menu (10) do momentu, aż na środku wyświetlacza pojawi się żądana funkcja jasności.		
	Aby zmienić jasność wyświetlacza, przesun drążek sterowniczy w górze.		
	Ustaw jasność wyświetlacza za pomocą drążka sterowniczego, przesuwając go w lewo/prawo lub naciskając przycisk wyboru menu (10) w lewo/w prawo.		
	W celu zapamiętania wybranej jasności potwierdź nowe dane, przesuwając drążek sterowniczy w górę lub w dół.		
	Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.		

Zgodnie z ustawieniem fabrycznym, wyświetlacz dostosowuje swoją jasność do światła w otoczeniu. Aby zmienić tę funkcję, wykonaj następujące kroki:



Wybierz za pomocą przycisku wyboru pola (9) funkcję programu. Na wyświetlaczu pojawi się menu funkcji specjalnych.

Przesuwaj drążek sterowniczy **w lewo/w prawo** lub naciskaj przycisk wyboru menu (10) do momentu, aż na środku wyświetlacza pojawi się żądana funkcja jasności.

Aby zmienić funkcję jasność wyświetlacza, przesuw drążek sterowniczy **w górę**.

Ustaw funkcję jasności wyświetlacza za pomocą drążka sterowniczego, przesuwając go **w lewo/prawo** lub za pomocą przycisku wyboru menu (10) **w lewo/w prawo**.



= Wewnętrz



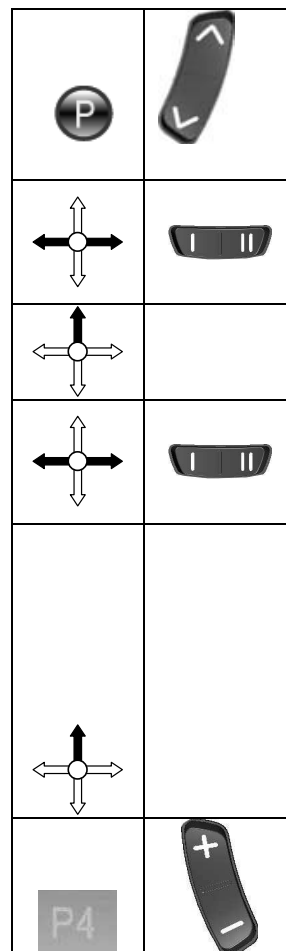
= Na zewnątrz



= Automatycznie (za pomocą czujnika światła (7))

W celu zapamiętania wybranej funkcji jasności potwierdź dane, przesuwając drążek sterowniczy **w górę**.

Aby powrócić do programu jazdy, wybierz za pomocą przycisku profilu jazdy (8) tryb jazdy.



W razie specjalnych wymagań można skontaktować się z firmą Vermeiren w celu wprowadzenia indywidualnego programu jazdy (zmiany w oprogramowaniu).

2. Rozwiązywanie problemów

Podstawowa wersja DX2 (bez ekranu LCD)



Symbol miga szybko w określonych odstępach czasu. Liczba mignięć przypadających na jeden okres odpowiada niżej wymienionym wskazówkom. (Wymienione działania i kontrole mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby upoważnione).

DX2 z wyświetlaczem LCD

Poniższe diagnozy dotyczą wszystkich elementów elektronicznych. Kod pulsujący jest odczytywany w ramach wskazania statusu wyświetlanego w układzie sterowania DX2. Poszczególne moduły sterowania, zasilania i oświetlenia mają odrębne lampki statusu, które pozwalają stwierdzić, czy dany moduł jest uszkodzony (stałe świecenie = OK, miganie = uszkodzenie).

Analiza usterek pomaga w przeprowadzeniu analizy i rozwiązaniu problemu poprzez wskazanie możliwych usterek. W przypadku wystąpienia usterki, której nie można zidentyfikować lub naprawić za pomocą tej analizy, należy skontaktować się z producentem. Pragniemy przypomnieć, że w przypadku niewłaściwej obsługi lub zmiany dostarczonej konfiguracji firma nie gwarantuje prawidłowości wskazań usterek.



DX2: We wskazaniu statusu pojawia się symbol warsztatu z cyfrą kodu.

Liczba	Problem/Usterka	Kontrola
0	Brak wskazania poziomu naładowania akumulatorów po włączeniu układu sterowania.	1. Sprawdź, czy połączenie wtykowe układu sterowania jest poprawnie i kompletnie podłączone do wtyczki akumulatorów. 2. Sprawdź, czy oba akumulatory są właściwie podłączone. 3. Sprawdź, czy akumulatory są naładowane. 4. Sprawdź, czy bezpiecznik termiczny nie jest uszkodzony lub poluzowany.
1	Jeden z modułów DX jest uszkodzony (moduł sterowania, zasilania, oświetlenia, moduł CLAM).	1. Jeśli dioda LED modułu sterowania pulsuje, należy ten moduł wymienić. 2. Jeżeli dioda modułu zasilania pulsuje, należy wymienić ten moduł. 3. Jeżeli dioda modułu oświetlenia pulsuje, należy wymienić ten moduł. ⚠ W przypadku, gdy konieczna jest wymiana modułu sterowania, ze względu na brak możliwości wykonania pełnej analizy błędów może zostać wyświetlony nowy kod błędu.
2	Moduł podłączony do modułu zasilania jest uszkodzony.	Sprawdzić stan podłączonego modułu.
3	Lewy silnik (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	1. Sprawdź, czy wtyczki <u>obu</u> silników są poprawnie podłączone. 2. Sprawdź, czy styki wtyczek <u>obu</u> silników nie są skorodowane lub uszkodzone. 3. Sprawdź <u>oba</u> silniki. Wyjąć wtyczkę silników i dokonać pomiaru złącza wtykowego za pomocą omomierza. Odczyty powyżej 1 oma lub poniżej 100 miliomów oznaczają, że silnik jest uszkodzony. 4. Sprawdź opór silnika w stosunku do obudowy. Używaj omomierza i dokonuj pomiaru dla każdego styku. ⚠ Błąd wyświetla się również wtedy, gdy silniki są wyłączone. Włącz je ponownie i zrestartuj system.
4	Prawy silnik (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	Jak opisano powyżej.
5	Lewy hamulec postojowy (lub jego podłączenie) jest uszkodzony albo mechanizm jest na biegu jałowym.	1. Sprawdź, czy wtyczki silników są poprawnie podłączone. 2. Sprawdź złącza wtykowe pod kątem korozji lub uszkodzenia. 3. Sprawdź hamulce postojowe. Za pomocą omomierza zmierz rezystancję złącza. Jeżeli wartość oporu wynosi więcej niż 100 om lub mniej niż 20 om, hamulec postojowy jest prawdopodobnie uszkodzony.
6	Prawy hamulec postojowy (lub jego podłączenie) jest uszkodzony.	Jak opisano powyżej.

Liczba	Problem/Usterka	Kontrola
7	Zbyt niskie napięcie akumulatora	1. Sprawdź, czy dostarczona ładowarka jest prawidłowo podłączona. 2. Sprawdź, czy na ładowarce akumulatorów jest wyświetlony napis „Ładowanie”. 3. Sprawdź, czy akumulatory są naprawdę ładowane (nadmierne rozładowanie). 4. Sprawdź, czy tzw. „efekt pamięci” nie spowodował, że uzyskanie wystarczającej mocy pozwalającej na prawidłowe funkcjonowanie elementów sterujących nie jest już możliwe.
8	Przeladowanie akumulatora	1. Sprawdź, czy była stosowana wyłącznie ładowarka akumulatorów dostarczona wraz z produktem. 2. Sprawdź, czy ładowarka działa prawidłowo. 3. Ten błąd może być wyświetlany na skutek kontaktu zewnętrznych źródeł prądu z wózkiem. 4. Korzystając z miernika uniwersalnego, należy sprawdzić, czy wartości napięcia akumulatorów są zgodne z wartościami podanymi przez producenta i wynoszą poniżej 32 V.
9	Nieprawidłowa komunikacja między modulem zasilania a modulem sterowania.	1. Sprawdź, czy złącza wtykowe między modulem zasilania a sterowania są prawidłowo zainstalowane. 2. Sprawdź złącza wtykowe pod kątem korozji lub uszkodzenia. 3. Sprawdź przewód nie jest uszkodzony lub pęknięty (miernik uniwersalny). ⚠ Błąd można usunąć poprzez włączenie i wyłączenie układu sterowania. Mimo, problem należy rozwiązać w możliwie jak najszybszym terminie, w przeciwnym razie mogą wystąpić dalsze usterki.
10	Błąd komunikacji pomiędzy kilkoma komponentami	1. Sprawdź wskazania statusu. 2. Sprawdź, czy złącza wtykowe są prawidłowo podłączone. 3. Sprawdź kable oraz złącza wtykowe pod kątem korozji i uszkodzenia.
11	Fazy spoczynku silnika	W przypadku przekroczenia czasów pracy silników zaprogramowanych w celu ich ochrony należy wyłączyć system. Wyłączenie i ponowne włączenie systemu powoduje przywrócenie funkcji wózka.
12	Błąd dostrojenia modułów	Moduł może się zepsuć, jeżeli na jego regulację ma wpływ różne programowanie. Należy skontaktować się z producentem.

Dostępne tylko razem z windą:

Programy jazdy zostają w znacznym stopniu ograniczone, gdy podnośnik kolumnowy znajduje się w najwyższym położeniu.

Po opuszczeniu podnośnika do najniższej pozycji wszystkie funkcje programów jazdy zostają przywrócone.



Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Niemcy

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Francja

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Włochy

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Szwajcaria

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Polska

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Holandia

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Hiszpania

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Czechy

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz